

MARPOL

Édition récapitulative de 2022

Convention internationale de 1973 pour la prévention
de la pollution par les navires, telle que modifiée
par le Protocole de 1978 y relatif

Supplément

Août 2025

Depuis la publication de MARPOL, édition récapitulative de 2022, le Comité de la protection du milieu marin (MEPC) a approuvé, lors de sa quatre-vingt-unième session, la résolution MEPC.385(81) portant adoption des amendements à l'Annexe VI de MARPOL. Le présent supplément inclut les amendements qui entreront en vigueur avant que la prochaine édition récapitulative ne soit publiée.

Résolution	Modifie	Date d'entrée en vigueur	Page
MEPC.385(81)	Annexe VI Chapitre 1 Règle 2 Définitions Chapitre 3 Règle 13 Oxydes d'azote (NO _x) Règle 14 Oxydes de soufre (SO _x) Règle 18 Disponibilité et qualité du fuel-oil Chapitre 4 Règle 27 Collecte et notification des données relatives à la consommation de fuel-oil du navire Appendice I Modèle de Certificat international de prévention de la pollution de l'atmosphère (Certificat IAPP) (règle 8) Appendice IX Renseignements à transmettre à la base de données de l'OMI sur la consommation de fuel-oil des navires (règle 27)	1er août 2025	2

Résolution MEPC.385(81)

adoptée le 22 mars 2024

Annexe VI de MARPOL

Règles relatives à la prévention de la pollution
de l'atmosphère par les navires

Chapitre 1 – Généralités

Règle 2

Définitions

- 1 Le texte du paragraphe 1.14 est remplacé par le texte suivant :
«**.14** Fuel-oil désigne tout combustible livré à un navire et destiné à être utilisé à bord.»
- 2 Le nouveau paragraphe 1.33 ci-après est inséré après l'actuel paragraphe 1.32 :
«**.33** Combustible gazeux désigne un fuel-oil dont la pression de vapeur dépasse 0,28 MPa absolu à une température de 37,8 °C*.

* Se reporter au paragraphe 2.2.18 du Recueil international de règles de sécurité applicables aux navires qui utilisent des gaz ou d'autres combustibles à faible point d'éclair (Recueil IGF).»

Chapitre 3 – Prescriptions relatives au contrôle des émissions provenant des navires

Règle 13

Oxydes d'azote (NO_x)

Transformation importante

- 3 Le texte du paragraphe 2.2 est remplacé par le texte suivant :
«**2.2** Dans le cas d'une transformation importante impliquant le remplacement d'un moteur diesel marin par un moteur diesel marin non identique ou l'installation d'un moteur diesel marin supplémentaire, les normes de la présente règle qui sont en vigueur au moment du remplacement du moteur ou de l'ajout d'un moteur s'appliquent. Aux fins de la présente règle, l'installation d'un moteur diesel marin qui remplace un système vapeur est considérée comme celle d'un moteur de remplacement. Uniquement dans le cas du remplacement d'un moteur, s'il n'est pas possible pour le moteur de remplacement de satisfaire aux normes énoncées au paragraphe 5.1.1 de la présente règle (niveau III, le cas échéant), ce moteur de remplacement doit satisfaire aux normes énoncées au paragraphe 4 de la présente règle (niveau II), compte tenu des directives élaborées par l'Organisation*. L'Administration doit notifier à l'Organisation les cas où un moteur de remplacement de niveau II plutôt que de niveau III a été installé le 1er août 2025 ou après cette date conformément aux dispositions du présent paragraphe.

* Se reporter aux Directives de 2024 prescrites par la règle 13.2.2 de l'Annexe VI de MARPOL en ce qui concerne les moteurs de remplacement non identiques qui ne sont pas tenus de respecter la limite du niveau III (résolution MEPC.386(81)).»

Règle 14*Oxydes de soufre (SO_x) et particules***Point d'échantillonnage du fuel-oil utilisé**

4 *Le texte du paragraphe 12 est remplacé par le texte suivant :*

«12 Les prescriptions des paragraphes 10 et 11 ci-dessus ne s'appliquent pas aux circuits de distribution du fuel-oil qui est un combustible ou un combustible gazeux à faible point d'éclair.»

Règle 18*Disponibilité et qualité du fuel-oil***Qualité du fuel-oil**

5 *L'actuelle phrase liminaire du paragraphe 3 est remplacée par ce qui suit :*

«3 Le fuel-oil qui est livré et utilisé à bord d'un navire auquel s'applique la présente Annexe doit satisfaire aux prescriptions suivantes :»

6 *L'actuelle phrase liminaire du paragraphe 3.2 est remplacée par ce qui suit :*

«2 le fuel-oil qui est obtenu par des procédés autres que le raffinage du pétrole ne doit pas :»

7 *Le texte du paragraphe 4 est remplacé par le texte suivant :*

«4 La présente règle ne s'applique pas au charbon sous forme solide, ni aux combustibles nucléaires. Les paragraphes 5.1, 8.1 et 8.2 de la présente règle ne s'appliquent pas à un combustible à faible point d'éclair ou à un combustible gazeux.»

8 *Le paragraphe 5 est remplacé par les nouveaux paragraphes 5.1 et 5.2 ci-dessous :*

«5.1 Pour chaque navire visé par les règles 5 et 6 de la présente Annexe, les détails du fuel-oil qui est livré et utilisé à bord de ce navire doivent être consignés dans une note de livraison de soutes, laquelle doit contenir au moins les renseignements spécifiés à l'appendice V à la présente Annexe.

5.2 Pour chaque navire visé par les règles 5 et 6 de la présente Annexe, les détails du combustible à faible point d'éclair ou du combustible gazeux qui est livré et utilisé à bord de ce navire doivent être consignés dans une note de livraison de soutes, laquelle doit contenir au moins les renseignements spécifiés aux points 1 à 6 de l'appendice V à la présente Annexe, la densité telle que déterminée par une méthode d'essai appropriée au type de combustible, avec la température correspondante, et une déclaration signée et certifiée par le représentant du fournisseur du combustible selon laquelle le fuel-oil se conforme au paragraphe 3 de la présente règle. En outre, la teneur en soufre d'un combustible à faible point d'éclair ou d'un combustible gazeux qui est livré et spécifiquement utilisé à bord de ce navire doit être attestée sur la note de livraison de soutes par le fournisseur en termes soit de la valeur réelle telle que déterminée par une méthode d'essai appropriée au type de combustible, soit, avec l'accord de l'autorité compétente du port de livraison, par une déclaration selon laquelle la teneur en soufre, mise à l'essai selon cette méthode, est inférieure à 0,001 % m/m.»

9 *Le texte du paragraphe 9.2 est remplacé par le texte suivant :*

«2 exigent des fournisseurs locaux qu'ils établissent la note de livraison de soutes et fournissent, le cas échéant, un échantillon MARPOL livré conformément aux prescriptions de la présente règle, le fournisseur du fuel-oil attestant que le fuel-oil satisfait aux prescriptions des règles 14 et 18 de la présente Annexe;»

Chapitre 4 – Règles relatives à l'intensité carbone
des transports maritimes internationaux

Règle 27

Collecte et notification des données relatives à la consommation de fuel-oil du navire

10 Les nouveaux paragraphes 14 à 15 ci-après sont insérés après l'actuel paragraphe 13 :

«14 De façon ponctuelle, le Secrétaire général de l'Organisation peut communiquer des données à des cabinets d'analyse et des organismes de recherche, en respectant des règles de confidentialité absolue.

15 Le Secrétaire général de l'Organisation, à la demande d'une compagnie, donne accès au grand public aux rapports de consommation de fuel-oil du ou des navires appartenant à la compagnie, sous une forme non anonymisée.»

Appendices à l'Annexe VI

Appendice I

**Modèle de Certificat international de prévention
de la pollution de l'atmosphère (Certificat IAPP)
(règle 8)**

**SUPPLÉMENT AU CERTIFICAT INTERNATIONAL DE PRÉVENTION
DE LA POLLUTION DE L'ATMOSPHÈRE (CERTIFICAT IAPP)**

FICHE DE CONSTRUCTION D'ÉQUIPEMENT

11 Le texte du paragraphe 2.3.5 est remplacé par le texte suivant :

«La prescription de la règle 14.12 qui exige d'installer ou de désigner un ou plusieurs points d'échantillonnage conformément aux prescriptions de la règle 14.10 ou 14.11 ne s'applique pas au circuit de distribution du fuel-oil utilisé pour un combustible à faible point d'éclair ou un combustible gazeux ☐»

Appendice IX

**Renseignements à transmettre à la base de données de l'OMI
sur la consommation de fuel-oil des navires
(règle 27)**

12 Le texte de l'appendice IX est remplacé par le texte suivant :

«Appendice IX

**Renseignements à transmettre à la base de données de l'OMI
sur la consommation de fuel-oil des navires
(règle 27)**

Identité du navire

Numéro OMI _____

Période d'année civile pour laquelle les données sont communiquées _____

Date du début de la période (jj/mm/aaaa) _____

Date de la fin de la période (jj/mm/aaaa) _____

Caractéristiques techniques du navire

Année de livraison _____

Type de navire, tel que défini à la règle 2.2 de la présente Annexe ou autre (à spécifier) _____

Jauge brute¹ _____Jauge nette² _____Tonnes de port en lourd (tpl)³ _____Puissance de sortie (puissance nominale) du moteur principal et des moteurs auxiliaires alternatifs à combustion interne d'une puissance supérieure à 130 kW (à indiquer en kW)⁴ _____EEDI obtenu (s'il y a lieu)⁵ _____EEXI obtenu (s'il y a lieu)⁶ _____Cote glace⁷ _____**Données relatives à la consommation de fuel-oil**Consommation totale de fuel-oil, par type de fuel-oil⁵, en tonnes, et méthodes utilisées pour recueillir les données relatives à la consommation de fuel-oil : _____Consommation totale de fuel-oil, par type de fuel-oil⁵ et par type de dispositif consommant du fuel-oil, en tonnes, et méthodes utilisées pour recueillir les données relatives à la consommation de fuel-oil : _____

Moteur(s) principal/principaux : _____

Moteur(s)/générateur(s) auxiliaire(s) : _____

Chaudière au fuel : _____

Autres (préciser) : _____

Consommation de fuel-oil lorsque le navire n'est pas en route, par type de fuel-oil et par type de dispositif consommant du fuel-oil, en tonnes, et méthodes utilisées pour recueillir les données relatives à la consommation de fuel-oil : _____

Moteur(s) principal/principaux : _____

Moteur(s)/générateur(s) auxiliaire(s) : _____

Chaudière au fuel : _____

Autres (préciser) : _____

Distance parcourue totale (milles marins) : _____

Distance parcourue en charge (milles marins) (sur une base volontaire) : _____

Heures en cours de route : _____

¹ La jauge brute devrait être calculée conformément à la *Convention internationale de 1969 sur le jaugeage des navires*.² La jauge nette devrait être calculée conformément à la *Convention internationale de 1969 sur le jaugeage des navires*. Inscrire la mention «N/A» si les renseignements demandés sont non applicables.³ Le *port en lourd* désigne la différence, exprimée en tonnes, entre le déplacement du navire dans une eau de densité relative égale à 1 025 kg/m³ au tirant d'eau à la ligne de charge d'été et le déplacement lège du navire. Le tirant d'eau à la ligne de charge d'été devrait correspondre au tirant d'eau d'été maximal qui est indiqué dans le manuel de stabilité approuvé par l'Administration ou un organisme reconnu par elle. Inscrire la mention «N/A» si les renseignements demandés sont non applicables.⁴ *Puissance nominale* désigne la puissance nominale maximale continue spécifiée sur la plaque d'identification du moteur.⁵ Se reporter aux Directives de 2022 sur la méthode de calcul de l'indice nominal de rendement énergétique (EEDI) obtenu applicable aux navires neufs (résolution MEPC.364(79)).⁶ Se reporter aux Directives de 2022 sur la méthode de calcul de l'indice de rendement énergétique des navires existants (EEXI) obtenu (résolution MEPC.350(78)).⁷ La cote glace devrait être conforme à la définition qui figure dans le *Recueil international de règles applicables aux navires exploités dans les eaux polaires* (Recueil sur la navigation polaire) (résolutions MEPC.264(68) et MSC.385(94)). Inscrire la mention «N/A» si les renseignements demandés sont non applicables.

Quantité totale d'électricité fournie à terre (kWh) : _____

Pour les navires auxquels s'applique la règle 28 de l'Annexe VI de MARPOL

Activité de transport total : _____

CII applicable⁸ : ☐ AER ☐ cgDIST

CII opérationnel annuel requis⁹ _____

CII opérationnel annuel obtenu (*avant application de tout facteur de correction*)¹⁰ _____

CII opérationnel annuel obtenu¹¹ _____

Installation de technologies innovantes¹², le cas échéant : ☐ A ☐ B-1 ☐ B-2 ☐ C-1 ☐ C-2

Notation de l'intensité carbone opérationnelle¹³ : ☐ A ☐ B ☐ C ☐ D ☐ E

CII à des fins d'essai (*sur une base volontaire*)⁸:

☐ EEPI (gCO₂/t-mille marin) _____

☐ cbDIST (gCO₂/couchage-mille marin) _____

☐ cIDIST (gCO₂/m-mille marin) _____

☐ EEOI (gCO₂/t-mille marin)¹⁴ _____ »

⁸ Se reporter aux Directives de 2022 sur les indicateurs d'intensité carbone opérationnels et leurs méthodes de calcul (Directives sur les CII ou Directives G1) (résolution MEPC.352(78)).

⁹ Se reporter aux Directives de 2022 sur les lignes de référence associées aux indicateurs d'intensité carbone opérationnels (Directives sur les lignes de référence relatives aux CII ou Directives G2) (résolution MEPC.353(78)) et aux Directives de 2021 sur les facteurs de réduction de l'intensité carbone opérationnelle par rapport aux lignes de référence (Directives sur les facteurs de réduction relatifs aux CII ou Directives G3) (résolution MEPC.338(76)).

¹⁰ Tel que calculé conformément aux Directives de 2022 sur les indicateurs d'intensité carbone opérationnels et leurs méthodes de calcul (Directives sur les CII ou Directives G1) (résolution MEPC.352(78)) avant application de tout facteur de correction au moyen des Directives intérimaires de 2022 relatives aux facteurs de correction et ajustements en fonction du voyage à prendre en compte dans le calcul du CII (Directives sur les CII ou Directives G5) (résolution MEPC.355(78)).

¹¹ Tel que calculé conformément aux Directives de 2022 sur les indicateurs d'intensité carbone opérationnels et leurs méthodes de calcul (Directives sur les CII ou Directives G1) (résolution MEPC.352(78)) et après application d'un facteur de correction au moyen des Directives relatives aux facteurs de correction et ajustements en fonction du voyage à prendre en compte dans le calcul du CII (Directives sur les CII ou Directives G5) (résolution MEPC.355(78)).

¹² Se reporter aux Recommandations de 2021 sur le traitement des techniques innovantes en matière de rendement énergétique pour le calcul et la vérification de l'EEDI et de l'EEXI obtenus (MEPC.1/Circ.896).

¹³ Se reporter aux Directives de 2022 sur la notation en fonction de l'intensité carbone opérationnelle des navires (Directives sur la notation relative aux CII ou Directives G4) (résolution MEPC.354(78)).

¹⁴ Se reporter aux Directives pour l'utilisation facultative d'un indicateur opérationnel du rendement énergétique du navire (EEOI) (MEPC.1/Circ.684).